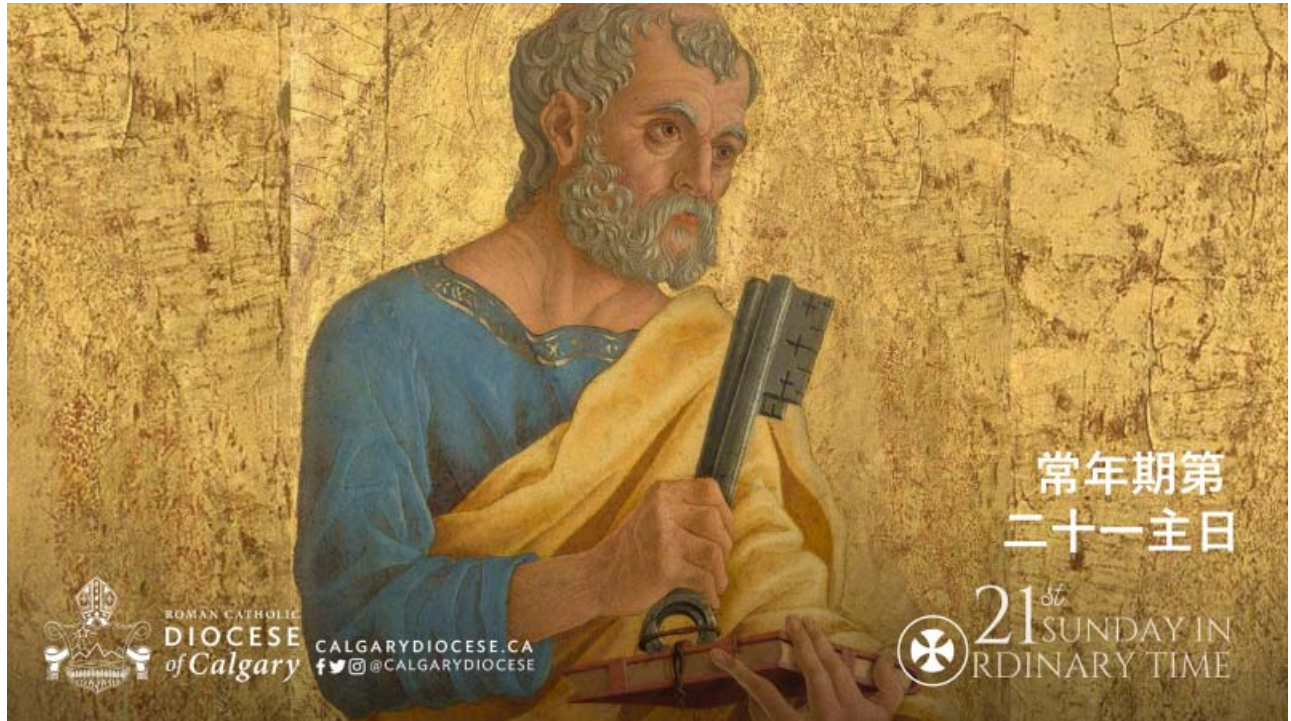


2020 年 8 月 20 日堂區消息



常年期第二十一主日

依撒意亞 22:19-23 聖詠 138:1-2, 2-3, 6, 8
羅馬人書 11:33-36 瑪竇 16:13-20

我的經驗,耶穌今天問:「我是誰?」彼得脫口而出「基督」。在此回應中,他指的是默西亞、應許的那一位、天主子,是拯救、救世及將我們與天主合一的那一位。這說得完全正確,並且是十分堅定的信念!耶穌是教會的根基,是天主子。

- **我**和耶穌的個人經驗是甚麼?祂是... ..
- **我**與主相遇的經驗,怎樣使我和其他信徒在基督內合一?
- **我**已蒙受召叫效法基督,今天我可以做甚麼雖然是小事,但可以去幫助別人呢?



主啊，請幫我愛我的信仰，以此表達我與您個人的關係。

幫我遠離一切，使我的信仰變得冷淡。再次感謝仁慈天父的恩典。

決心：本周我將花一些時間來思考十誡或我在生活中的職責。

梵蒂岡新聞



教宗推文
2020年8月19日

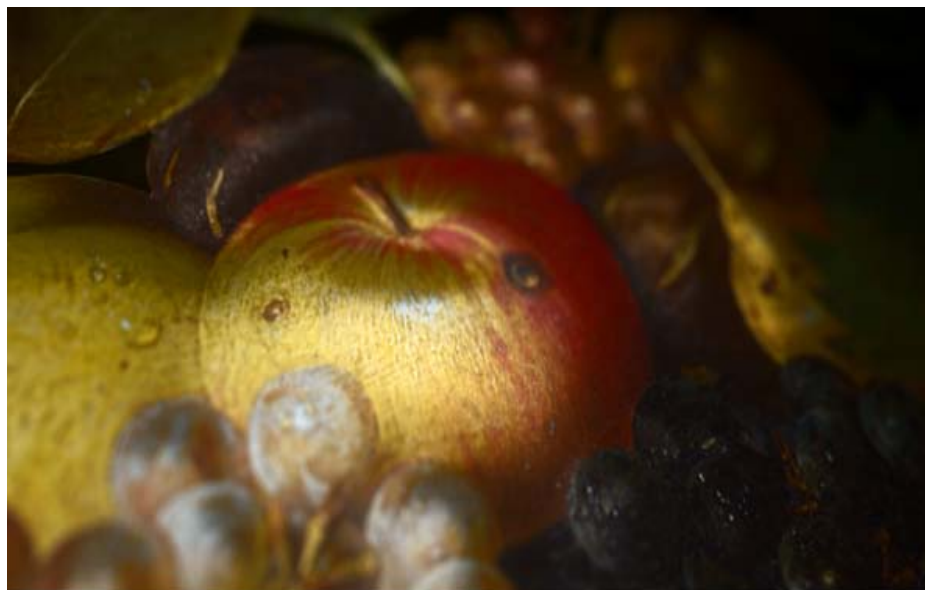


需要從兩方面來應對新冠疫情：我們必須找到對這個微小却令整個世界屈服的可怕病毒的治療方法，我們也必須醫治一個更大的病毒，即社會不正義。

教宗推文
2020年8月18日



財富能推動建立高牆。相反地，耶穌邀請祂的門徒將商品和財富轉變為人際關係，因為人比任何事物更有價值，人比我們擁有的財富更有價值。



教宗推文
2020年8月17日

能在生活中結出果實的，不是那些家財萬貫的人，而是那些通過各種“財富”，即通過天主賜給的各種恩典建立和保持許多友誼的人。

教宗方濟各8月16日在誦唸三鐘經後，念及世界各地正在遭遇苦難的人們。

教宗呼籲信友特別為黎巴嫩和白俄羅斯人們祈禱，敦促各方展開對話以解決衝突。



(梵蒂岡新聞網)8月16日

教宗為黎巴嫩和白俄羅斯祈禱，呼籲對話解決衝突

暑假期間的慈善活動和親密關係

教宗講到意大利人以聖母升天節為中心的傳統休假期，教宗表示，暑假可以是“恢復體力，也可是靈性生命通過祈禱、默想並與大自然的美靜靜地接觸的時刻，這是天主的恩賜”。

教宗最後表示，我們在享受假期的同時，不能忘記因新冠病毒疫情大流行引起的問題。

他特別請人們關注“許多沒有工作、失去工作和沒飯吃的家庭”，教宗希望大家即使在度假期間，也可以通過仁愛施捨和親近這些家庭表達出對他們的關懷之情。



(梵蒂岡新聞網)8月16日



梵蒂岡新聞網
2020年8月16日

教宗三鐘經：祈求上主 治癒我們

本主日福音記載一個客納罕婦人懇求耶穌治好她的被魔鬼糾纏得好苦的女兒（瑪十五21-28）。教宗首先提出一個關鍵問題，他說：“我們每個人都有自己的故事，不總是沒有過錯的故事。有很多時候是一個艱難的故事，有諸多的痛苦、麻煩和過錯。

那麼，我該怎麼處理我的故事呢？要隱藏起來嗎？不是的！我們該當把它帶到天主面前，說：‘上主，如果祢願意，祢可以治癒我！’”

教宗方濟各在《三鐘經》前的講話中表示，童貞聖母的靈魂和肉身被提升天，為賺得“永恒的天鄉”指明道路。

教宗邀請我們牢記天主在我們生命中所行的大事，如同聖母瑪利亞在《讚主頌》中所表達的那樣。



梵蒂岡新聞網 8月15

教宗三鐘經：聖母升天是人類的偉大飛躍

天主等著我們在祈禱時想到，別人跟我們的想法不同、有人向我們關閉大門，以及我們難以寬恕某些人。

唯有祈禱能解開鎖鏈，唯有祈禱能鋪平通往合一的道路。



教宗推文2020年8月13日

卡城教區新聞



一位天主教父親

“父親幫助孩子感知生活的極限，接受更廣闊世界的挑戰，並意識到需要辛勤工作和艱苦努力。”教宗方濟各（**Pope Francis**），阿莫里斯·萊蒂蒂亞（**Amoris Laetitia**），175.

- Check lists for Catholic Dads

<https://thosecatholicmen.com/articles/a-checklist-for-catholic-dads/>

- The essential role of a Catholic Dad

<https://www.catholicgentleman.net/2014/02/the-essential-role-of-the-father/>

- Steps to be a great Catholic Dad.

<https://www.catholiccounselors.com/dads-da-man-five-steps-to-being-a-great-catholic-father/>

- Eight ways to be an awesome Dad

<https://www.foryourmarriage.org/the-bedaditudes-8-ways-to-be-an-awesome-dad/>



一位天主教母親

「一位母親以溫柔和同情的心照顧孩子，可以幫助他使她自信成長，並體驗到這個世界是一個宜人的好地方。這有助於孩子提高自尊心，進而發展親密和同理心的能力。」教宗方濟各（Pope Francis），阿莫里斯·萊蒂蒂亞（Amoris Laetitia），175。

- Super Resources for Catholic Moms
<https://www.catholicmom.com/>
- Handbook for Catholic Moms
<https://www.foryourmarriage.org/blogs/handbook-for-catholic-moms/>
- Catholic Icing - A site devoted to bringing Catholic crafts and activities to Catholic kids
<http://catholicmomsconnect.blogspot.com/>
- 10 Habits of Happy Mothers
<https://www.meekerparenting.com/blog/the-ten-habits-of-happy-mothers-reclaiming-our-passion-purpose-and-sanity>
- Online community of women supporting one another in faith
<https://blessedishe.net/>



天主教婚姻

「婚姻是完全屬於另一個人的經歷。配偶接受彼此支持，共同成長的挑戰和抱負，並以此方式反映出自己是天主的信徒。教宗方濟各（Pope Francis），Amoris Laetitia，319。

加強婚姻生活的資源

- For Your Marriage: 這網站涵蓋了新婚夫婦，對性愛和夫妻愛，解決衝突和豐富婚姻的關注的資源。
- Dynamic Catholic - Better Together :動態天主教會提供豐富的資源，豐富您的婚姻關係，提供免費書籍和實用建議，為您的婚姻注入激情和目標。
- The Messy Family Podcast :播客，其使命是賦予父母權力，加強婚姻和將家庭帶入基督。





人生感語

柳樹和牽牛花

一株柳樹被蟲蛀空了身子，大風將他攔腰折斷。然而，它仍活著。第二年春天，它的殘軀上發出了新芽。新芽長成了嫋娜娜的柳絲。牽牛花從它的腳下鑽出來，伸展柔軟的身肢，緊緊地纏繞著它往上爬。

柳樹皺著眉頭說：“纏著我幹什麼？你這討厭的小東西！”牽牛花掏出一個小喇叭，吹了一氣說：“尊敬的柳樹老前輩，您真健康，又那麼挺拔，多麼令人肅然起敬啊！古今中外的名人，我最崇敬的就是您了！”

柳樹聽了，心裏跟像用鵝毛拂過一樣舒服。它臉上露出得意的笑容。牽牛花趁機往上爬了爬，掏出第二隻小喇叭說：

“偉大的柳樹老英雄，您不折不彎的崇高精神，實在太令人敬佩了！我要向您學習，向您致敬，永遠做您的小學生！”

柳樹陶醉地閉上眼睛，緊緊地把牽牛花摟在懷裏，像一位慈祥的老母親一樣輕輕搖晃著身子。牽牛花抓緊機會又往上爬，邊爬邊掏出第三個小喇叭：



“至高無上的柳樹老博士，您的知識多麼淵博啊！瞧您這智慧般的長髮，比愛因斯坦還有風度！您這經受過風雨考驗的錚錚鐵骨，比蕭伯納還挺拔！古今中外的任何一家，我看都不如您老人家！”

柳樹感到自己飄起來了，像一朵白雲，冉冉地越飛越高，越飛越高。牽牛花一邊吹著喇叭，一邊往上爬。不久，它比柳樹還高出一頭。它俯視著對旁邊的一棵幼松說：“小夥子，你瞧我爬得多快，爬得多高！”幼松瞥了瞥它掛滿喇叭的身子，報以輕蔑的一笑。



編者的話：有的人會因為遇到別人過度的讚揚而不自知，起了歡喜自滿的心；有的人是為了更上一層樓而用盡諂媚阿諛的招數，卻自以為高明；而那些清高如幼松的智者，則清心寡慾、不爭不鬥、不為所動。

著文戒虎

從前有個人名叫楊叔賢，他恃才傲物，唯我獨尊。有一年，他去荊州做官。只見天天來人報告老虎傷人的事，他很氣惱。

這天，又有人來報：“山上有一虎穴，臥有雌雄兩隻老虎，常常出來傷人，人們嚇得已經不敢進山砍柴了。請求官府派人去捉，否則後患無窮。”楊叔賢聽說此事，拍案喝道：“地方上出了一些動物也要老爺親自過問，真是些沒用的東西！”

楊叔賢說著，拿出紙筆，奮筆疾書，寫下一篇《虎戒文》。寫完之後，交給差人，差人不解，楊便罵道：“真是些沒用的東西！且看我寫的這文章就可以把老虎轟走。”

這是一篇聲討老虎的檄文，他命手下的人將文章張貼於老虎出沒的山上。文章對老虎出沒鄉里、不守規矩、且屢屢傷人的行徑進行了猛烈的抨擊，並且斥責老虎：從此以後，不准這樣不仁不義，要愛護百姓，否則，將會受到懲罰。



跪下求我！



過了幾天，果然沒有再聽說誰受到老虎的傷害，楊老爺洋洋得意，對周圍的人說：“如何？還是我的文章有神效吧，如此犀利的文章，量老虎也不敢不思量。”其實，偏巧那些日子老虎到別的地方打食去了。

後來，楊老爺又被調任到郁林地區做官，這裏雖無老虎，但這裏的百姓常常給楊老爺出難題，弄得楊老爺整日煩躁不樂。無計可施的楊老爺想起當年在荊州憑一篇文章就能鎮住了老虎。如今一時又寫不出有分量的告民眾書。忽然想到，何不把那篇《虎戒文》抄來鎮一鎮這裏的百姓，便派人去荊州抄《虎戒文》。

幾日之後，派去的人仍不見回來，又派另外一人去打聽，回來報告：抄文之人不幸落入虎口。



故事寓意：動物是不能和人相比的，動物不會明白人的禮數，而對待人也不能像對待動物一樣。故事中的楊老爺人畜不分的行為真是可悲可笑，這樣狂妄自大之人往往都會做出一些愚蠢的事來。



8 月 21 日 (紀念)



聖庇護(碧岳)十世 (教宗) (紀念)

(1835-1914)

他是初領聖體及朝聖者的主保聖人。

他出生謙卑及貧窮，在聖彼得大教堂任職期間從未忘記自己的出身。

「我生下來是貧窮的，我一生是貧窮的，我願意死在貧窮中。」

聖庇護十世忠於教義，恭敬聖體和熱愛聖母瑪利亞堪稱典範。

你樸素的生活，平易近人的性格及勇於面對教會敵人的精神，啟發了所有教會的領導者。

聖庇護十世 (教宗) 名言

- 1 - 恆久朝拜至聖聖事超越一切其他敬禮。
- 2 - 每日朝拜聖體或每天看望至聖聖事的習慣是一切敬禮事工的源頭。
- 3 - 敬禮聖體是至尊貴的敬禮，因為它的對象是天主；這又是最有益於得救的，因為它給了我們恩寵之泉源；這更是最甘飴的，因為主耶穌本身就是甘飴。





八月二十二日—紀念

聖母元后

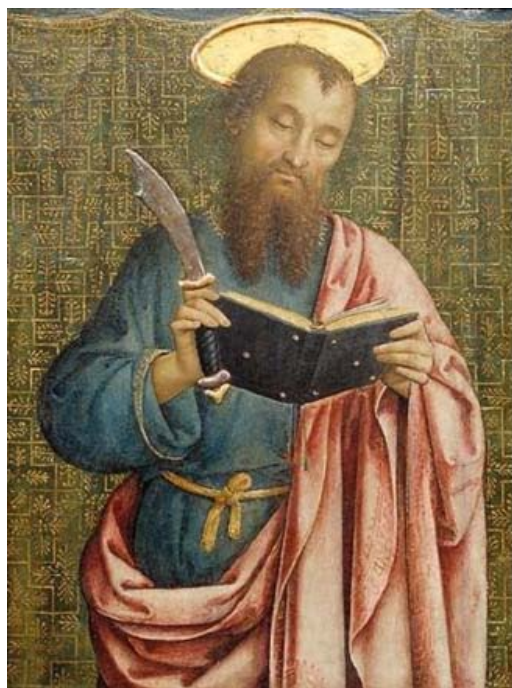
君王的母親是女王,在兒子的領地上獲得榮譽。

宇宙之后瑪利亞，在你聖子的王國中，信友努力堅持信仰，並結出生命的果實。

我們在你崇敬母愛的照顧下，願我們能取悅於你，天上的母皇，因為所有父母都應該得到子女的尊敬。



八月二十四日(宗徒)(慶日)



聖巴爾多祿茂 (宗徒) (慶日)

他是釘書者、屠夫和皮革工人的主保聖人。

教會因宗徒的英勇見證而克服了一個不完美的世界。

聖巴爾多祿茂，請幫助所有基督徒能從你殉道的英勇見證中，看到在困難中堅韌不拔，在疑惑前忠貞不懼，在膽怯前提起勇氣。願我們能效法你的榜樣。



耶穌看見納塔乃耳向自己走來，就指著他說：「看，這確是一個以色列人，在他內毫無詭詐。」

納塔乃耳回答說：「辣彼！你是天主子，你是以色列的君王。」

若望 1.47-48



八月二十七日(紀念)



聖莫尼加 (紀念) (322-387)

已婚女子,家庭主婦和母親的主保聖人

聖奧斯定的母親，每天參與彌撒，每天兩次朝拜聖體，每天流著淚為兒子皈依懇切祈禱。

聖莫尼加,你一直努力拉直你兒子的歪路。你的祈禱,朝聖,齋戒,眼淚和言語是富有成效的,

請幫助我們像你一樣關心那些靠近我們為他們不朽的靈魂。



堂區報告

主顧修女會 任命陳修女新牧職工作

陳修女於這星期進行了第二次白內障手術，需時休息及康復。其後主顧修女會將派遣陳修女到其他崗位繼續傳教工作。

堂區非常感謝陳修女多年來的服務，但她婉拒在這疫情中為她舉行歡送會。願陳修女身體早日康復，平安喜樂，在其牧職崗位上更愈顯主榮！

牧靈關愛組會長將由副會長Elaine Wong 接任。

殯葬事誼請與阮神父聯絡。



堂區小巴暫停

因疫情關係，堂區活動停頓，過去數月堂區巴士服務的需求大大減少。

有鑑及此，今年堂區將停止購買小巴保險，以節省開支。

小巴將停泊在車房，以策安全。



亞省中文學校誠聘各級國、粵語語文老師，請電郵至學校。

詳情請參閱堂區電子通訊廣告頁。

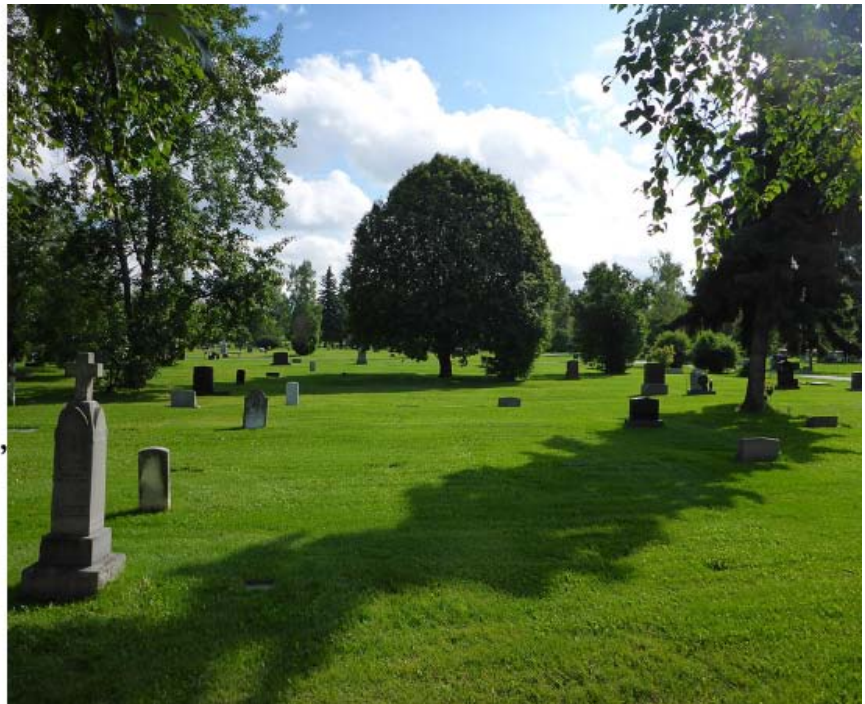
Tel: 403-777-7663 Email: thechineseacademy@gmail.com Website: www.chineseacademy.ca Office: Madison 維德廣場 Unit 191, 1518 Centre Street NE Calgary T2E 2R9



安息主懷通功
代禱

王寶鈿姊妹於八月十六日蒙主寵召。

請大家為其靈魂代禱，願她獲享天國的福樂，並求主安慰其家人，度過憂傷的時刻。





教區公益金: \$16,365

上主日奉獻: \$4,050



Thank you your sponsorship

謝謝您的贊助


查詢電話 277 3888
St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
圖址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1


Kid's Winter Coding Camp.
WWW.MATHPRO.CA/CODING

- Gr. 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-based coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129
South, West, North Tel #: 403-284-3111


亞省中文學校 The Chinese Academy
榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜綺玲 校長: 梁小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退還學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字)及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜珈、親子瑜珈、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
總校廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

REGISTRY Express
Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

North Hill Centre Mall
282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.


FORMULA AUTO SERVICES LTD.
方程式汽車服務有限公司

先經專代維入主
進驗業客修口理
儀豐執檢、及本
器富照查、地
技汽養
師車

Ken Chhan
291 0801
手機 650 6502
4623 12th Street N.E.


CLEARCUT INSURANCE

卡誠保險
馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM
Insurance Broker
手機 403-850-2883
Email: pete@clearcutinsurance.ca
www.clearcutinsurance.ca/pete
1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922
保險專才為你服務




I&J Driving School Inc.
駕駛學校 403-202-0868

CLASS 5 DRIVING LESSON
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE
FOR MORE INFORMATION
PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI

五級車牌練習班
十小時或精進課程
詳情請致電
賴師傅查詢


Chalice
A Catholic Sponsorship Programme

Sponsor a Child
Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out


Chalice CHILDREN

助養兒童
你的助養
改變一個貧困
孩子的生命

Sharing Christ with those in need
www.chalice.ca
1-800-776-6855



Thank you your sponsorship

謝謝您的贊助

Jewels By Lisa

Custom Design
專營珠寶鑽石
代客設計

Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾
手錶修理

Gemmologist Appraisal
珠寶鑑定
403-277-8018

新加坡萊佛士酒店 8125 - 1822 Centre Street NE Calgary
電話: 403-277-8018 內次數: 11am - 6pm (逢星期三休息)

Dr. John Poon
in
family medicine
潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



The Real Estate Company  

Peter Leung 梁煥寧
手機
403-880-8822
Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9
Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217 地產專才為你服務



GSL Realty Ltd. 加利地產
#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7


Goretta Law 羅麗定
百利保經紀會會員
Cell Phone #: 630 6087
Fax #: 255 8798
Email: goretta@gslgroup.com
物業投資 • 房屋買賣 • 專業誠信 • 服務可靠

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas

107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com



豪華裝修公司

土庫 廚房 浴室 臥室 全屋
裝修 翻新 油漆 地板 窗簾
電話 587-998-1919 粵國英

Patrick Yan 星期一休息
Right In Hairstyling Monday off
& beauty Salon Ltd. 星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7p.m.

720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車) 星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.

慧妍髮型屋

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES
COMMEMORATIVE SERVICES
Serving the Catholic Community of Calgary
Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs

 **EVAN J. STRONG 艾凡先生** Family owned and operated
President and Catholic Funeral Directors Website: www.evansstrong.com
265-1199 (24 Hours) 壹倫由人 • 保證滿意

服務經驗老練

Mountain View Memorial Gardens
山景墓園 • 山景殯儀館
提供殯儀、墓地、墓碑服務
查詢及預約電話
伍太 Joana Ng 818 9975



LEYDEN'S FUNERAL HOME
CALGARY CHAPEL
Funeral Home, Cremation & Reception Centre
304-18th Avenue S.W. Calgary
www.leydens.com
Over 75 Years Of Service In Our
Catholic Community.

For a FREE information kit
Call 403 228 4422

禮頓殯儀館
查詢及預約電話
Joana Ng 伍太
403-818-9975



McINNIS & HOLLOWAY
FUNERAL HOMES

Website: www.mcinnisandholloway.com
Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
276 2296

Eastside memorial Chapel
5388 Memorial Drive N.E.
248 8585

Park Memorial Chapel
5008 Elbow Drive S.W.
243 8200





